evá 'smai saním prá suvati, dána-kâmâ asmai pra-já bha= vanty | upa-dhvastó bhavati, sâvitró hỳ esháh | 3 | devá= tayâ¹, sám-riddhyai² | vaiçva-devám bahu-rûpám ã la= bheta 'nna-kâmo; vaiçva-devám vá ánnam, víçvân evá de= vấnt svéna bhâga-dhéyenó 'pa dhâvati, tá evã 'smâ ánnam prá yachanty, annâ-'dá evá bhavati; bahu-rûpó bhavati, bahu-rûpáw hy ánnaw, sám-riddhyai? | vaiçva-devám bahu-rûpám á labheta gráma-kâmo; vaiçva-devá vaí sa= -jâtã, víçvân evá devãnt svéna bhâga-dhéyenó 'pa dhâvati, tá evã 'smai | 4 | sa-jâtấn prá yachanti, grâmỳ evá bhavati; bahu-rûpó bhavati, bahu-devatỳo hỳ eshá, sám= -riddhyai² | prâjâ-patyám tûparám a labheta yásya 'nâ= -jnâtam iva jyóg âmáyet; prâjâ-patyó vaí púrushah, prajä= -patih khálu vaí tásya veda yásyá 'nâ-jnâtam iva jyóg âmáyati, prajã-patim evá svéna bhâga-dhéyenó 'pa dhâ= vati, sá evaí 'nam tásmât srãmân muñcati; tûparó bha= vati, prâjâ-patyó hỳ eshá devátayâ, sám-riddhyai² | 5 | asmâ, índram evaí, 'shá, sajâtấ viçvấn evá devant svéna bhâgadhéyenó 'pa dhâvati tá evấ 'smai, prâjâpatyó hí, trini ca | 6 ||

bârhaspatyam — samânânâm — brihaspatim — grâmî | eva — te | eva | asmai — indriyâvî | eva — vaiçvadevâ iti vaiçva-devâh — sajâtâ iti sa-jâtâh — srâmât.

proposed blooming by both ve bringing charge and by being the

7. vashaṭ-kâró vaí gâyatriyaí çíro 'chinat, tásyai rá= saḥ párâ 'patat tám bṛíhaspátir' úpâ 'gṛihṇât sấ çiti= -pṛishṭhấ vaçã 'bhavad, yó dvitîyaḥ parã-'patat tám mitrã= -váruṇâv úpâ 'gṛihṇîtâo sấ dvi-rûpă vaçã 'bhavad, yás tṛitîyaḥ parã-'patat tám víçve devã úpâ 'gṛihṇant sấ bahu-rûpā vaçã 'bhavad, yáç caturtháḥ parã-'patat sá pṛi= thivĩm prã 'viçat tám bṛíhaspátir' abhí || 1 || agṛihṇâd

^{7. 8.} brahmavarcasakâmâdînâm paçvantarâni. 1 ohne avagraha.